

# crivit®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DOPPELHUB-LUFTPUMPE DUAL-ACTION HAND PUMP POMPE À AIR DOUBLE ACTION

(DE) (AT) (CH)

### DOPPELHUB-LUFTPUMPE

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

### POMPE À AIR DOUBLE ACTION

Notice d'utilisation

(PL)

### POMPKA Z PODWÓJNYM TŁOKIEM

Instrukcja obsługi

(SK)

### DVOJZDVIHOVÁ PUMPA

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

### DUAL-ACTION HAND PUMP

Instructions for use

(NL) (BE)

### DUBBELSLAG-LUCHTPOMP

Gebruiksaanwijzing

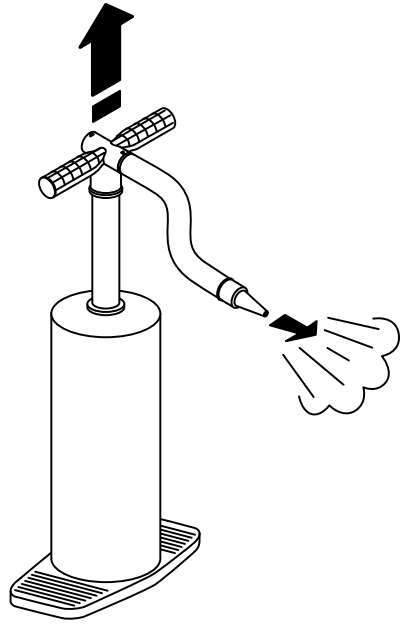
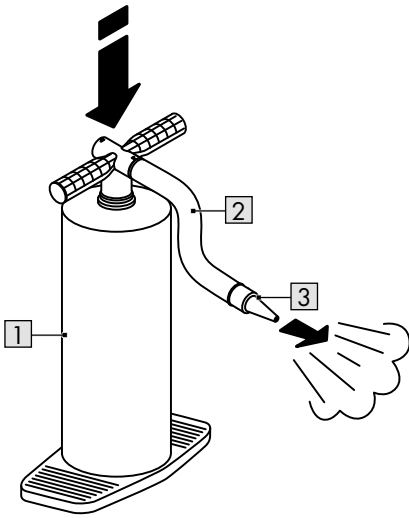
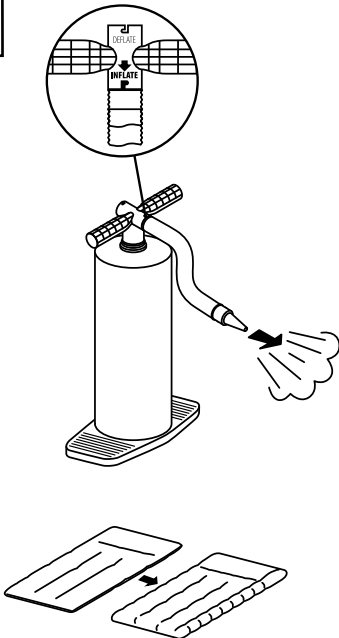
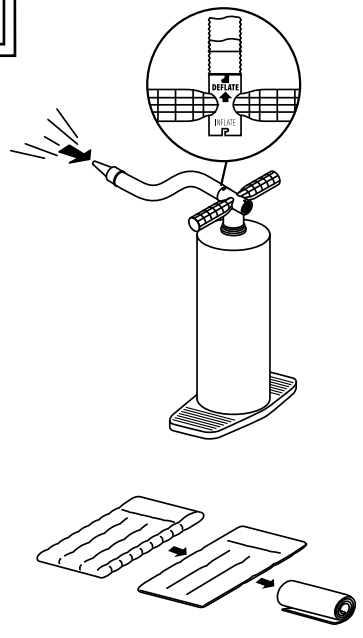
(CZ)

### VZDUCHOVÁ PUMPA S DVOJITÝM ZDVIHEM

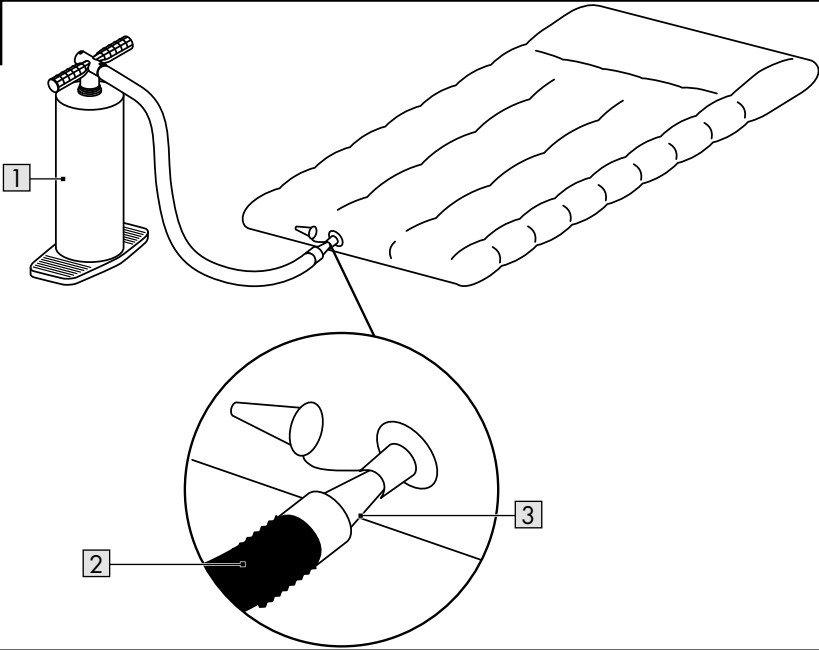
Návod k obsluze

IAN 313678

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR)  
(BE) (NL) (PL) (CZ) (SK)

**A****B****C**

**D**



Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



### **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## **Lieferumfang (Abb. A)**

- 1 x Luftpumpe (1)
- 1 x Schlauch (2)
- 4 x Ventiladapter (3)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## **Technische Daten**

Nenndruck: ca. 8,702 PSI/0,6 bar  
Hubvolumen: 4 l pro Zyklus

## **Verwendete Symbole**



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
01/2019

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist für den privaten Gebrauch zum Aufpumpen aller gängigen Aufblasartikel entwickelt worden. Nicht geeignet für das Aufpumpen von Autoreifen und Fahrradreifen!



## **Sicherheitshinweise**

### **Verletzungsgefahr!**

- Aufgrund der hohen Betätigungskräfte und der damit verbundenen Risiken ist das Produkt nicht geeignet, um von Kindern und Personen mit körperlichen und/oder geistigen Einschränkungen verwendet zu werden.
- Prüfen Sie den Artikel und besonders die Anschlussstellen vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Ein defekter Artikel darf nicht weiter verwendet und muss entsorgt werden, da dieser nicht repariert werden kann.

- Achten Sie während des Aufpumpens auf den Artikel, den Sie aufpumpen. Bei Überdruck besteht die Gefahr von Explosion!
- Die Kontrolle des Drucks muss über ein kalibriertes Messgerät erfolgen.

## **Verwendung**

- **Achtung! Der Luftpumpenschlauch darf nicht geknickt werden!**
  - Betätigen Sie die Luftpumpe gleichmäßig und nicht zu schnell.
  - Stellen Sie sich immer mit beiden Füßen auf die Luftpumpe und betätigen Sie die Luftpumpe immer mit beiden Händen.
1. Stecken und drehen Sie das Ende des Schlauches (2) in die Steckverbindung der Luftpumpe (1).

**Hinweis:** Das Schlauchende muss sichtbar und hörbar einrasten.

2. Um Luft in einen Aufblasartikel zu pumpen, wählen Sie die Steckverbindung, die mit „INFLATE“ beschriftet ist (Abb. B).
3. Um einen Aufblasartikel zu entlüften, wählen Sie die Steckverbindung, die mit „DEFLATE“ beschriftet ist (Abb. C).
4. Wählen Sie den passenden Ventiladapter (3) und stecken Sie ihn in den Schlauch (2) (Abb. D).

**Hinweis:** Der Ventiladapter muss sichtbar und hörbar einrasten.

5. Schieben Sie den Ventiladapter in den Aufblasartikel und pumpen Sie den Aufblasartikel auf.

## **Lagerung, Reinigung**

Den Artikel immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## **Hinweise zur Entsorgung**

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerreikbaar auf.



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegeln soll – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf.

Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten.

Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IAN: 313678

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800-5435111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Congratulations! With your purchase you have decided on a high-quality product. Get to know the product before you start to use it.

### **Carefully read the following instructions for use.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Keep these instructions safe. When passing the product on to a third party, always make sure that the documentation is included.


## Package contents (Fig. A)

- 1 x air pump (1)
- 1 x hose (2)
- 4 x valve adapter (3)
- 1 x instructions for use

## Technical data

Rated pressure: approx. 8.702PSI/0.6bar  
Displacement volume: 4L per cycle

## Symbols used

 Date of manufacture (month/year):  
01/2019

## Intended use

This item was developed for private use for inflating all common inflatable items. Not suitable for inflating car tyres or bicycle tyres!

## Safety information

### Risk of injury!

- This product is not suitable for use by children or people with physical and/or mental impairments due to the item's high operating forces and their associated risks.
- Check the item and especially the connection points for damage or wear before each use. Defective items may no longer be used and must be disposed of as they cannot be repaired.
- While you are inflating, pay attention to the item being inflated. There is a risk of an explosion if there is excess pressure!
- A calibrated pressure gauge must be used to monitor the pressure while inflating.

## Use

### • **Warning! Ensure that there are no kinks in the air pump hose!**

- Operate the air pump with a steady action and not too fast.
- Always place both feet on the air pump and operate it using both hands.

1. Insert the end of the hose (2) into the air pump's plug connector (1) and rotate.

**Note:** The end of the hose must visibly and audibly click into place.

2. In order to pump air into an inflatable item, select the plug connector marked 'INFLATE' (Fig. B).
3. In order to deflate an inflatable item, select the plug connector marked 'DEFLATE' (Fig. C).
4. Select the relevant valve adapter (3) and insert it into the hose (2) (Fig. D).

**Note:** The valve adapter must visibly and audibly click into place.

5. Push the valve adapter into the inflatable item and pump it up.

## Storage, cleaning

Always store the product in clean and dry condition at room temperature. Only use water to clean and wipe it dry with cleaning cloth. **IMPORTANT!** Never clean the product with aggressive cleaning agents.

## Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.



Dispose of the products and the packaging in an environmentally friendly manner.



The recycling code is used to identify various materials for recycling. The code consists of the recycling symbol – which is meant to reflect the recycling cycle – and a number which identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under constant supervision. You receive a three-year warranty for this product from the date of purchase. Please retain your receipt. The warranty applies only to material and workmanship and does not apply to misuse or improper handling. Your statutory rights, especially the warranty rights, are not affected by this warranty.

With regard to complaints, please contact the following service hotline or contact us by e-mail. Our service employees will advise as to the subsequent procedure as quickly as possible. We will be personally available to discuss the situation with you.

Any repairs under the warranty, statutory guarantees or through goodwill do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Repairs after the warranty are subject to a charge.

IAN: 313678

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [deltasport@lidl.ie](mailto:deltasport@lidl.ie)

Félicitations ! Vous avez acquis un produit de haute qualité. Apprenez à connaître le produit avant sa première utilisation.



**Lisez pour cela attentivement la notice d'utilisation suivante.**

N'utilisez le produit que comme décrit et pour les zones d'application indiquées.

Veuillez conserver cette notice d'utilisation.

Transmettez tous les documents en cas de cession du produit à une tierce personne.

## Étendue de la livraison (fig. A)

1 pompe à air (1)

1 tuyau (2)

4 adaptateur de soupape (3)

1 notice d'utilisation

## Caractéristiques techniques

Pression nominale : env. 8,702 PSI/0,6 bar

Cylindrée : 4 l par cycle

## Pictogrammes utilisés



Date de fabrication (mois/année) :  
01/2019

## Utilisation conforme à sa destination

Cet article a été conçu pour un usage domestique afin de pomper tous les articles gonflables populaires. Il n'est pas adapté pour pomper les pneus de voitures et de vélos !



## Consignes de sécurité

### Risque de blessure !

- En raison des forces d'actionnement élevées et des risques qui y sont liés, le produit n'est pas adapté à l'utilisation par des enfants ou des personnes souffrant de déficiences physiques et/ou mentales.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'article et en particulier les points de connexion pour voir s'il est endommagé ou usé.  
Un article défectueux ne doit plus être utilisé et doit être éliminé car il ne peut pas être réparé.
- Faites attention à l'article que vous pompez en gonflant. En cas de surpression, il y a risque d'explosion !

- La pression doit être contrôlée avec un appareil de mesure étalonné.

## Utilisation

### • Attention ! Le tuyau de la pompe à air ne doit pas être plié !

- Actionnez la pompe à air de manière uniforme et pas trop rapide.
- Tenez toujours la pompe à air avec les deux pieds et utilisez-la toujours avec vos deux mains.

1. Insérez et tournez l'extrémité du tuyau (2) dans le connecteur de la pompe à air (1).

**Remarque :** l'extrémité du tuyau doit être engagée de manière visible et audible.

2. Pour pomper de l'air dans un article gonflable, sélectionnez le connecteur intitulé « INFLATE » (fig. B).

3. Pour purger un article gonflable, sélectionnez le connecteur intitulé « DEFLATE » (fig. C).

4. Sélectionnez l'adaptateur de soupape approprié (3) et insérez-le dans le tuyau (2) (fig. D).

**Remarque :** l'adaptateur de soupape doit être engagé de manière visible et audible.

5. Faites glisser l'adaptateur de soupape dans l'article gonflable et gonflez-le.

## Rangement et entretien

Toujours ranger l'article propre et sec dans une pièce tempérée. Nettoyer uniquement avec de l'eau, puis sécher avec un chiffon.

**IMPORTANT !** Ne pas nettoyer avec des nettoyants agressifs.

## Mise au rebut

Éliminez l'article et le matériel d'emballage conformément aux directives locales en vigueur. Le matériel d'emballage tel que les sachets en plastique par exemple ne doivent pas arriver dans les mains des enfants. Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez les produits et les emballages dans le respect de l'environnement.





Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux pour le retour dans le circuit de recyclage.

Le code se compose du symbole de recyclage, qui doit correspondre au circuit de recyclage, et d'un numéro identifiant le matériau.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

Le produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous un contrôle permanent. Vous avez sur ce produit une garantie de trois ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse. La garantie est uniquement valable pour les défauts de matériaux et de fabrication, elle perd sa validité en cas de maniement incorrect ou non conforme. Vos droits légaux, tout particulièrement les droits relatifs à la garantie, ne sont pas limités par cette garantie.

En cas d'éventuelles réclamations, veuillez vous adresser à la hotline de garantie indiquée ci-dessous ou nous contacter par e-mail. Nos employés du service client vous indiqueront la marche à suivre le plus rapidement possible.

Nous vous renseignerons personnellement dans tous les cas. La période de garantie n'est pas prolongée par d'éventuelles réparations sous la garantie, les garanties implicites ou le remboursement.

Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les réparations nécessaires sont à la charge de l'acheteur à la fin de la période de garantie.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 313678

**FR** Service France

Tel. : 0800 919270

E-Mail : [deltasport@lidl.fr](mailto:deltasport@lidl.fr)

**BE** Service Belgique

Tel. : 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail : [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

Hartelijk gefeliciteerd! Met de aankoop hebt u gekozen voor een hoogwaardig product. Maak u daarom voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product.



**Lees hiervoor deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.**

Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de handleiding zorgvuldig. Als u het product aan derden geeft, dient u ook deze documenten te overhandigen.

## Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x luchtpomp (1)
- 1 x slang (2)
- 4 x ventieladapter (3)
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Nominale druk: ca. 8,702 psi/0,6 bar  
Slagvolume: 4 l per cyclus

## Gebruikte symbolen



Productiedatum (maand/jaar):  
01/2019

## Beoogd gebruik

Dit artikel is voor particulier gebruik voor het oppompen van alle gangbare opblaasartikelen ontwikkeld. Het is niet geschikt voor het oppompen van auto- en fietsbanden.



## Veiligheidstips

### Kans op lichamelijk letsel!

- Vanwege de benodigde krachten en de daarmee verband houdende risico's is het product niet geschikt voor gebruik door kinderen en personen met lichamelijke en/of geestelijke beperkingen.
- Controleer het artikel, en met name de aansluitingen, voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage.  
Een defect artikel kan niet worden gerepareerd. Het mag daarom niet meer worden gebruikt en moet worden afgevoerd.

- Let tijdens het oppompen op het artikel dat u oppompt. Bij overdruk bestaat een kans op een explosie!
- De druk moet worden gecontroleerd met een gekalibreerd meetapparaat.

## Gebruik

### • Waarschuwing! De slang van de luchtpomp mag niet worden geknikt!

- Bedien de luchtpomp gelijkmatig en niet te snel.
  - Ga altijd met beide voeten op de luchtpomp staan en bedien de luchtpomp altijd met beide handen.
1. Steek het uiteinde van de slang (2) in de steekverbinding van de luchtpomp (1).

**Aanwijzing:** het slanguiteinde moet zichtbaar en hoorbaar vastklikken.

2. Om lucht in een opblaasartikel te pompen, kiest u de steekverbinding die met "INFLATE" is gemarkeerd (afb. B).

3. Om een opblaasartikel leeg te pompen, kiest u de steekverbinding die met "DEFLATE" is gemarkeerd (afb. C).

4. Kies de passende ventieladapter (3) en steek deze in de slang (2) (afb. D).

**Aanwijzing:** de ventieladapter moet zichtbaar en hoorbaar vastklikken.

5. Schuif de ventieladapter in het opblaasartikel en pomp het opblaasartikel op.

## Opslag, reiniging

Het artikel altijd droog en netjes in een op temperatuur gebrachte kamer opbergen. Uitsluitend met water reinigen en vervolgens met een reinigingsdoek droogvegen.

**BELANGRIJK!** Nooit met chemische reinigingsmiddelen reinigen.

## Afvalverwerking

Voer het artikel en verpakkingsmaterialen in overeenstemming met actuele lokale voorschriften af. Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden. Berg het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen op.



Voer de producten en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen te kenmerken ten behoeve van hergebruik via het recyclingproces. De code bestaat uit het recyclingsymbool, dat het recyclingproces weerspiegelt, en een getal dat het materiaal identificeert.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het product is geproduceerd met grote zorg en onder voortdurende controle. U ontvangt een garantie van drie jaar op dit product, vanaf de datum van aankoop. Bewaar alstublieft uw aankoopbewijs.

De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij foutief of oneigenlijk gebruik. Uw wettelijke rechten, met name het garantierecht, worden niet beïnvloed door deze garantie.

In geval van reclamaties dient u zich aan de beneden genoemde service-hotline te wenden of zich per e-mail met ons in verbinding te zetten. Onze servicemedewerkers zullen de verdere handelswijze zo snel mogelijk met u afspreken. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk te woord staan.

De garantieperiode wordt na eventuele reparaties en op basis van de garantie, wettelijke garantie of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde delen. Na afloop van de garantieperiode dienen eventuele reparaties te worden betaald.

IAN: 313678

**BE** Service België  
Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0900 0400223  
(0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.nl](mailto:deltasport@lidl.nl)

Gratulujemy! Przez Państwa zakup wybraliście produkt o wysokiej jakości. Przed pierwszym użyciem zapoznajcie się z produktem.

### **W tym celu przeczytajcie następującą instrukcję obsługi.**

Z produktu należy korzystać jedynie jak to zostało opisane i w podanych zakresach zastosowania. Zachować niniejszą instrukcję. W razie przekazania produktu osobom trzecim dołączyć do niego wszystkie dokumenty.


## **Zakres dostawy (rys. A)**

- 1 x pompka (1)
- 1 x wąż (2)
- 4 x adapter do wentyla (3)
- 1 x instrukcja obsługi

## **Dane techniczne**

Ciśnienie znamionowe: ok. 8,702 PSI/0,6 bar  
Objętość skokowa: 4 l na cykl

## **Zastosowane symbole**

 Data produkcji (miesiąc/rok):  
01/2019

## **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt ten został zaprojektowany do użytku prywatnego w celu pompowania wszelkich popularnych artykułów napompowywanych. Nie nadaje się do pompowania opon samochodowych i rowerowych!

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- Ze względu na duże siły podczas obsługi wania i związane z tym ryzyko produkt nie nadaje się do użytku przez dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie i/lub umysłowo.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt, a w szczególności miejsca połączeń, pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Uszkodzonego przedmiotu nie wolno dalej używać i należy go zutylizować, ponieważ nie można go naprawić.

- Podczas nadmuchiwania należy zwracać uwagę na pompowany produkt. Przy nadciśnieniu istnieje niebezpieczeństwo eksplozji!
- Ciśnienie musi być kontrolowane za pomocą skalibrowanego przyrządu pomiarowego.

## **Użytkowanie**

### **• Ostrzeżenie! Wąż tej pompki nie może być zginany!**

- Należy pompować równomiernie i niezbyt szybko.
  - Należy zawsze stawać na pompce obiema nogami i pompować zawsze obiema rękami.
1. Należy zawsze obiema rękami wkładać i wkręcać końcówkę węża (2) do gniazda wtykowego w pompce (1).

**Wskazówka:** końcówka węża musi dobrze zatrzasnąć się w pompce i moment zatrzaśnięcia musi być słyszalny.

2. W celu napełnienia powietrzem napompowywanego artykułu należy wybrać połączenie wtykowe oznaczone jako „INFLATE” (rys. B).
3. W celu spuszczenia powietrza z napompowywanego artykułu należy wybrać połączenie wtykowe oznaczone jako „DEFLATE” (rys. C).
4. Wybierz pasujący adapter do wentyla (3) i włóż go do węża (2) (rys. D).

**Wskazówka:** adapter do wentyla węża musi dobrze się zatrzasnąć i moment zatrzaśnięcia musi być słyszalny.

5. Wsuń adapter do wentyla do napompowywanego artykułu i napompuj ten artykuł.

## **Przechowywanie, czyszczenie**

Artykuł przechowywać zawsze w suchym i czystym stanie w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej. Czyścić wyłącznie wodą, a następnie wytrzeć do sucha przy użyciu ściereczki. **WAŻNE!** Nie czyścić nigdy przy użyciu agresywnych środków czyszczących.

## **Uwagi odnośnie recyklingu**

Artykuł oraz materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnymi przepisami obowiązującymi w danym miejscu. Materiały opakowaniowe, jak np. worki foliowe nie powinny znaleźć się w rękach dzieci.

Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Zutylizować produkt i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod materiału do recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów przeznaczonych do zwrotu do przetworstwa wtórnego (recyklingu). Kod składa się z symbolu, który powinien odzwierciedlać cykl odzysku, oraz numeru oznaczającego materiał.

## Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Produkt został wyprodukowany bardzo starannie i podczas stałej kontroli. Państwo otrzymują na ten produkt trzy lata gwarancji od daty zakupu. Prosimy o zachowanie paragonu.

Gwarancja obejmuje tylko błędy materiałowe lub fabryczne i traci ważność podczas używania produktu nie właściwie i nie zgodnie z jego przeznaczeniem. Państwa prawa, w szczególności zasady odpowiedzialności z tytułu rękojmi, nie zostaną ograniczone tą gwarancją.

W razie ewentualnych reklamacji należy skontaktować się pod niżej podanym numerem infolinii lub poprzez pocztę elektroniczną. Nasi współpracownicy omówią z Państwem jak najszybciej dalszy przebieg sprawy. Z naszej strony gwarantujemy doradztwo.

Czas gwarancji nie zostanie przedłużony przez ewentualnie podjęte naprawy na podstawie gwarancji, prawnej odpowiedzialności z tytułu rękojmi czy dokonania bezpłatnej naprawy. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 313678



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Srdečně blahopřejeme! Vaší koupí jste se rozhodli pro jakostní produkt. Před uvedením do provozu se nejdříve seznámte s celým produktem.

### **Přečtěte si pozorně následující návod k obsluze.**

Použijte produkt jen tak, jak je popsáno a jen v doporučených oblastech. Uchovejte si tento návod. Při předávání produktu třetí osobě předávejte i všechny příslušné podklady.


## **Obsah balení (obr. A)**

- 1 x vzduchová pumpa (1)
- 1 x hadice (2)
- 4 x ventilový adaptér (3)
- 1 x návod k obsluze

## **Technické údaje**

Jmenovitý tlak: cca 8,702 PSI/0,6 bar  
Obsah válce: 4 l na cyklus

## **Použité symboly**

 Datum výroby (měsíc/rok):  
01/2019

## **Použití dle určení**

Tento výrobek je určený k soukromému využití k nafukování všech dostupných výrobků k nafukování. Není vhodný k nafukování pneumatik aut a kol!

## **Bezpečnostní pokyny**

### **Nebezpečí poranění!**

- Z důvodu vysoké ovládací síly a s ní spojenými riziky není produkt vhodný k použití pro děti a osoby s tělesnými a/nebo duševními omezeními.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný obzvláště na místech připojení. Defektní výrobek se nesmí dále používat a musí být zlikvidován, protože už ho nelze opravit.
- Dbejte během nafukování na ukazatel na výrobek, který nafukujete. Při přetlaku hrozí nebezpečí exploze!
- Kontrola tlaku musí probíhat kalibrovaným měřičem.

## **Použití**

### **• Upozornění! Hadice mini vzduchové pumpy nesmí být pokroucená!**

- Nafukujte vzduchovou pumpu stejnoměrně a ne příliš rychle.
- Postavte se na vzduchovou pumpu oběma nohama a dotkněte se vzduchové pumpy vždy oběma rukama.
- 1. Druhý konec hadice (2) zasuňte do konektoru v pumpě (1).

**Upozornění:** Konec hadice musí být viditelně a slyšitelně zapadnout.

2. Pro načerpání vzduchu do výrobku k nafukování vyberte konektor označený jako „INFLATE“ (obr. B).
3. Pro odčerpání vzduchu z výrobku k nafukování vyberte konektor označený jako „DEFLATE“ (obr. C).
4. Vyberte vhodný ventilový adaptér (3) a zastrčte jej do hadice (2) (obr. D).

**Upozornění:** Ventilový adaptér musí viditelně a slyšitelně zapadnout.

5. Posuňte ventilový adaptér do výrobku k nafukování a nafoukněte jej.

## **Skladování, čištění**

Výrobek skladujte vždy suchý a čistý v temperovaném prostoru. Čistit pouze vodou a návazně utírat do sucha čistícím hadříkem.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nečistěte agresivními čistícími prostředky.

## **Pokyny k likvidaci**

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podle aktuálních místních předpisů. Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.



Zlikvidujte produkty a balení ekologicky.



Recyklační kód identifikuje různé materiály pro recyklaci. Kód se skládá z recyklačního symbolu - který indikuje recyklační cyklus - a čísla identifikujícího materiál.

## **Pokyny k záruce a průběhu služby**

Produkt byl vyrobený s velkou pečlivostí a byl průběžně kontrolován ve výrobní proces. Na tento produkt obdržíte tříroční záruku ode dne zakoupení. Uschovejte si pokladní stvrzenku. Záruka se vztahuje jen na vady materiálu a chyby z výroby, nevztahuje se na závady způsobené neodborným zacházením nebo použitím k jinému účelu. Tato záruka neomezuje Vaše zákonná ani záruční práva.

Při případných reklamacích se obraťte na dole uvedenou servisní horkou linku nebo nám zašlete email. Náš servisní pracovník s Vámi co nejdříve upřesní další postup. V každém případě Vám osobně poradíme.

Záruční doba se neprodlužuje po případných opravách v době záruky ani v případě zákonného ručení nebo kulance. Toto platí také pro náhradní a opravené díly. Opravy prováděné po vypršení záruční lhůty se platí.

IAN: 313678

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [deltasport@lidl.cz](mailto:deltasport@lidl.cz)



Srdečne Vám blahoželáme! Vašou kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný produkt. Skôr než začnete produkt používať, dôkladne sa s ním oboznámte.

 **K tomu si prečítajte tento návod na obsluhu.**

Produkt používajte v súlade s pokynmi uvedenými v návode a na účely, na ktoré je produkt určený. Tento návod si odložte. Ak produkt odovzdáte tretej osobe, priložte jej tiež všetky podklady.


## Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x hustilka (1)
- 1 x hadička (2)
- 4 x adaptér ventilu (3)
- 1 x návod na obsluhu

## Technické údaje

Menovitý tlak: cca 8,702 PSI/0,6 Bar  
Objem zdvihu: 4 L na cyklus

## Použité symboly

 Dátum výroby (mesiac/rok):  
01/2019

## Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné používanie na hustenie všetkých bežných nafukovacích výrobkov. Nie je vhodný na hustenie pneumatík automobilov a bicyklov!

## Bezpečnostné pokyny

### Nebezpečenstvo poranenia!

- Vzhľadom na vysoké ovládacie sily a s tým súvisiacimi rizikami nie je výrobok vhodný na to, aby ho používali deti alebo osoby s telesnými a/alebo duševnými obmedzeniami.
- Skontrolujte výrobok a zvlášť miesta pripojenia pred každým použitím na poškodenia alebo opotrebovania.  
Chybný výrobok sa nesmie ďalej používať a musí sa zlikvidovať, keďže oprava už nie je možná.
- Počas hustenia dávajte pozor na výrobok, ktorý hustíte. Pri pretlaku existuje nebezpečenstvo výbuchu!

- Kontrola tlaku sa musí vykonať prostredníctvom kalibrovaného meracieho zariadenia.

## Použitie

### • Upozornenie! Hadička hustilky nesmie byť zalomená!

- Hustilku stláčajte rovnomerne a nie príliš rýchlo.
- Vždy stojte oboma nohami na hustilke a hustilku vždy ovládajte oboma rukami.

1. Nasadíte a otáčate koniec hadičky (2) v spojovacej prípojke hustilky (1).

**Upozornenie:** Koniec hadičky musí viditeľne a počuteľne zacvaknúť.

2. Aby ste nahustili vzduch do nafukovacieho výrobku, vyberte spojovaciu prípojku označenú ako „INFLATE“ (obr. B).

3. Aby ste vypustili vzduch z nafukovacieho výrobku, vyberte spojovaciu prípojku označenú ako „DEFLATE“ (obr. C).

4. Vyberte vhodný adaptér ventilu (3) a zasuňte ho do hadičky (2) (obr. D).

**Upozornenie:** Adaptér ventilu musí viditeľne a počuteľne zacvaknúť.

5. Nasuňte adaptér ventilu do nafukovacieho výrobku a nahustíte nafukovací výrobok.

## Skladovanie, čistenie

Výrobok skladujte vždy suchý a čistý v temperovanej miestnosti. Čistíte len vodou a na záver utrite do sucha handrou.

**DÔLEŽITÉ!** Nikdy nečistíte agresívnymi čistiacimi prostriedkami.

## Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi. Obalový materiál, ako napr. fóliové vrecúško nepatrí do rúk detí. Obalový materiál uschovajte mimo dosahu detí.



Výrobky a obaly likvidujte ekologickým spôsobom.




Recyklačný kód slúži na označenia rôznych materiálov na navrátenie do obehu opätovného využitia. Kód sa skladá z recyklačného symbolu - ktorý má odzrkadľovať zhodnotenie recyklačného obehu - a číslo označujúce materiál.

## **Pokyny k záruke a priebehu servisu**

Produkt bol vyrobený s maximálnou zodpovednosťou a v priebehu výroby bol neustále kontrolovaný. Na tento produkt máte tri roky záruku od dátumu kúpy produktu. Pokladničný lístok si odložte. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné chyby a zaniká pri neodbornej manipulácii s produktom. Záruka nemá vplyv na Vaše zákonné práva, predovšetkým na práva vyplývajúce zo záruky. V prípade reklamácie sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku, alebo nám napíšte e-mail. Naši servisní zamestnanci sa s Vami dohodnú na ďalšom postupe a urýchlene vykonajú všetky potrebné kroky. V každom prípade Vám poradíme osobne.

Záručná lehota sa nepredlžuje v dôsledku eventuálnych opráv na základe záruky, zákonného plnenia záruky alebo v dôsledku prejavu ochoty. To platí tiež pre vymenené alebo opravené diely. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

IAN: 313678

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg  
GERMANY



01/2019

Delta-Sport-Nr.: PD-6197

---

12.07.2018 / PM 12:06

IAN 313678

